

Aproximación a la literatura oral

Valencia: Periféric Edicions



Resulta imposible que el lector del libro *Aproximación a la literatura oral* de Pascuala Morote, publicado en Perifèric Edicions en el año 2010, *se quede colgado de sus palabras*, como le ocurría tan a menudo a Sancho, tras la lectura atenta y esmerada de los cuatro capítulos de que consta esta excelsa publicación.

La vocación de la autora por transmitir conocimientos, pautas y doctos consejos a los docentes de cualquier nivel educativo viene aquilatada por su magnánimo magisterio en la Universidad de Valencia. Su disposición a enseñar y a investigar resulta inasequible a posibles desalientos y claudicaciones característicos de esta

actividad. Su extenso trabajo sobre la literatura oral y lo atávico avala su prestigio y reconocimiento que todos los expertos en el tema le otorgan y ponderan.

Las referencias continuas a los estudiosos más relevantes que sobresalen en el estudio de la tradición oral (García de Diego, Caro Baroja, Menéndez Pidal, Pedrosa, Fradejas, etc.,) reflejan su acervo cultural sobre el tema, convirtiéndose así en una experta indispensable en el estudio

del tema.

Su prosa irradia sabiduría y serenidad; sus conocimientos de la tradición producen una sensación de gustoso aprendizaje, junto a una delectación de la lectura de leyendas conocidas y novedosas por ella recogidas. “La naturaleza de la literatura oral estriba en el hecho de que la necesidad de una voz humana que canta o cuenta en un momento y en un lugar determinados, con la finalidad de ser escuchada, entendida e interpretada por unos oyentes, a quienes el narrador no olvida”, nos advierte Pascuala Morote.

La valentía y el denuedo de la autora le llevan a conceptualizar y clasificar la tradición oral como parte del folclore de un pueblo, lleno de sabiduría y creencias. Pero no menos interesante resulta la conceptualización de la leyenda que se adentra en el cuento convirtiéndose en la piedra de toque de parte de la cuentística oral. Como admite la propia autora de la obra, definir con rigor el término leyenda conlleva un riesgo por sus complejos límites con otras formas narrativas. Cita las eruditas y extraordinarias palabras de Luís Mateo Díez que no pueden ser más apropiadas al respecto: “La leyenda es la memoria soñada desde la intuición y el sueño, una memoria soñada en la que se conservan sombras y figuras sin las que la gran historia ni la pequeña, se podrían entender del todo”.

Las palabras de este libro discurren por unas deleitosas páginas que nos llevan y aconsejan desde la aproximación de la leyenda al cine, hasta las recomendaciones de la recogida de cuentos o leyendas. No cabe duda de que el libro encierra y argumenta una gran verdad: la leyenda oral es completamente proteica: cambia de forma arbitrariamente. Por ello las historias que nos narra Pascuala poseen una acuciosidad en el relato, además de su grácil modo de relatar las historias.

Si el lector se asoma al interior del libro *Aproximación a la literatura oral*, encontrará una variada muestra de leyendas sobre *la luna*, *la Santa Compañía*, *el día de las ánimas*, *la reina mora*, etc., que con plena seguridad deleitará a los lectores.

La lectura del libro no dejará indiferentes ni a profesores, ni a alumnos de cualquier nivel educativo que se inicien en la proeza del estudio de la tradición oral, por su didáctica clara y nítida; por su sencillez expositiva sencilla y valiosa y, especialmente, por su amor a la literatura oral que, como nos indica la misma Pascuala Morote, “es necesaria en la vida de los individuos a cualquier edad para que comprendan que el

hecho literario no es sólo técnica, ni historia, sino placer, sentimiento, fantasía, sueño, arte de la palabra y creación”.

Resulta un verdadero placer leer un libro tan ameno, clarificador, cercano y necesario en nuestro afán de acercarnos cada vez más a la rica tradición oral que disponemos.

GINÉS LOZANO JAÉN
Universidad de Murcia

